



Rev. 20230706



# ORIGINAL INSTRUCTIONS KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

WIRE ROPE PULLER WITH REVERSER

RUMPUVAIJERITALJA SUUNNANVAIHTIMELLA

KABELDRAGARE MED RIKTNINGSVÄLJARE

---

RVT1500S





**EN: Read the instructions carefully before using the product. Incorrect use may lead to personal injury or property damage. Only for pulling, NOT for lifting purposes.**

### **WIRE ROPE PULLER WITH REVERSER AND AUTOMATIC BRAKE (item code RVT1500S)**

Capacity (t)	Single-line 0,75 / Double-line 1,5 (hook attached to the body's loop)
Wire rope diameter (mm)	6,0
Wire rope length (m, approx.)	Single-line 2,4 / Double-line 1,2
*Total length (m, approx.)	Single-line 2,7 / Double-line 1,6 (hook attached to the body's loop)

\***Note!** Total length is measured from hook bottom to hook bottom wire rope wound completely out of the drum

#### **General**

This wire rope puller is intended only for horizontal pulling actions, NOT for lifting. It should not be used for load securing or to carry people either. A competent person should always assess the actual applied load and wire rope puller suitability considering all the factors, e.g. friction and pulling resisting forces – a load without wheels or rollers will require significantly more power to pull. The wire rope puller is equipped with a reverser (at the base of the handle) and frictional automatic brake which acts in both positive and negative directions. Handle can be rotated 360 degrees.

#### **Safety precautions**

1. Before applying force make sure there is enough wire rope wound on the drum (3-5 full turns recommended). The wire rope must never be completely released from the drum during operation.
2. Check the puller before each use for visible signs of damage (broken, worn, deformed and loosened parts). A defective product must not be used. Pay special attention to the condition of the wire rope.
3. Use the wire rope puller only by hand, not with machines. Be careful while operating, do not put hands or other body parts between moving elements. Wear suitable protective gloves when handling the wire rope.
4. Prevent the wire rope from bending or sliding.
5. Verify the suitability of the anchor/load points which are planned to be used.
6. Hooks must be properly fitted to the anchor/load points – the load should be applied to the bottom of the hook and safety latches must be fully closed. If possible, always try to use an adequate sling, eyebolt or similar attached to the load to be pulled (also at the anchor point) in order to enable a proper attachment and fit for the hook.
7. Do not make any modifications to the product (no unauthorized spare parts, welding etc.).
8. The brake function is automatically generated when the tension reaches a certain level. If the wire rope is unloaded the brake function will be off.

#### **Warnings**

1. Read the instructions before using the wire rope puller.
2. Always keep the wire rope under tension when you release or spool it.
3. Never overload the product. Beware of dynamic/shock loading.
4. Make sure that the pulled load is not obstructed.
5. When operating, make sure the area is clear, clean and there are no people around.
6. Do not wrap the wire rope around any object and attach back to the puller frame. Do not pull the wire rope over or around a corner. Make sure the wire rope enters the drum (and the pulley) in a straight line.
7. Do not use the puller with a twisted or otherwise damaged wire rope.
8. Never use an extension arm for extra leverage since this will lead to the handle to bend or break.
9. Do not expose the product to impacts, side loading or excessive force.

#### **Operation**

1. Pulling: Switch the reverser to "U" position and turn the handle clockwise\*.
2. Releasing: Switch the reverser to "D" position and turn the handle counterclockwise\*.

\* either by ratcheting back and forth or by rotating completely around its axis



Rev. 20230706 (page/sivu/sida 2)

3. "N" position is for idle – rotating the handle will not produce any drum movement. If the ratchet pawl is simultaneously pressed to be free, the wire rope can be loosened (never conduct if the wire rope is loaded).

### Storage & Maintenance

1. Keep the product clean and store it indoors in a dry and safe place protected from corrosion. Before taking the wire rope puller back to use it should be checked for normal operation and integrity.
2. Regularly a thorough inspection of the product should be conducted by a competent person in order to ensure a proper and safe working condition of the device.
3. Relevant moving parts should be lubricated regularly. Do not grease the brake mechanism – prevent lubricant, dirt and moisture from entering the brake system/housing as it could clutter the normal operation of the brake. All maintenance work shall be performed by a technically competent person familiar with the operation and structure of the device. Do not try to dismantle the wire rope puller yourself.

**Note!** The information in this manual is based on data available at the time of printing. The manufacturer reserves the right to modify its own products without notice. It's advisable to check for possible updates.

**FI: Lue käyttöohjeet huolella ennen tuotteen käyttöä, väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon tai omaisuusvaurioon. Tämä rumpuvaijeritalja on tarkoitettu pelkästään vetoon, EI nostoon.**

### RUMPUVAIJERITALJA SUUNNANVAIHTIMELLA JA AUTOMAATTIJARRULLA (tuotenimike RVT1500S)

Kapasiteetti (t)	1-linjaisena 0,75 / 2-linjaisena 1,5 (koukku kiinnitetty rungon silmukkaan)
Vaijerin halkaisija (mm)	6,0
Vaijerin pituus (m, noin)	1-linjaisena 2,4 / 2-linjaisena 1,2
*Kokonaispituus (m, noin)	1-linjaisena 2,7 / 2-linjaisena 1,6 (koukku kiinnitetty rungon silmukkaan)

\***Huom!** Kokonaispituus on mitattu koukun pohjasta koukun pohjaan vaijeri kelattuna kokonaan ulos rummulta

### Yleistä

Tämä rumpuvaijeritalja on tarkoitettu käytettäväksi vain horisontaalisen vedon sovelluksiin, EI nostoon. Sitä ei tule myöskään käyttää kuormansidontaan/-varmistukseen tai ihmisten kuljettamiseen. Pätevän henkilön tulisi aina arvioida todellinen kuormitus ja rumpuvaijeritaljan soveltuvuus kyseiseen tarkoitukseen huomioiden kaikki vaikuttavat tekijät, mm. kitka ja vetoa vastustavat voimat – kuorma ilman pyöriä tai rullia vaatii huomattavasti enemmän voimaa vetämiseen. Rumpuvaijeritalja on varustettu suunnanvaihtimella (kahvan juuressa) sekä molempiin suuntiin vaikuttavalla kitkatoimisella automaattijarrulla. Kahvaa voidaan kääntää 360 astetta.

### Turvallisuusohjeet

1. Ennen kuormittamista varmista, että rummulle on kierretty tarpeeksi vaijeria (suositus 3-5 täyttä kierrosta). Vaijeria ei saa koskaan päästää kokonaan ulos rummulta käytön aikana.
2. Tarkasta talja ennen jokaista käyttökertaa näkyvien vaurioiden (murtumat, kulumat, muodonmuutokset ja löystyneet osat) varalta. Vioittunutta taljaa ei saa käyttää. Kiinnitä erityistä huomiota vaijerin kuntoon.
3. Käytä taljaa vain käsin, älä koneiden avulla. Noudata varovaisuutta käytön aikana, älä laita käsiä tai muita ruumiinosia liikkuvien osien väliin. Käytä asianmukaisia suojakäsineitä käsitellessäsi vaijeria.
4. Älä päästä vaijeria taipumaan tai liukumaan esinettä vasten.
5. Varmista suunniteltujen kiinnityspisteiden (ankkurointi/kuorma) kunto ja soveltuvuus.
6. Koukut on sovitettava kiinnityspisteisiin asianmukaisesti – kuormituksen tulee kohdistua koukun pohjaan ja turvasalpojen on oltava täysin kiinni. Jos mahdollista, pyri aina käyttämään sopivaa raksia, silmukkapulttia tai vastaavaa kiinnitettynä vedettävään kuormaan (myös ankkurointipisteessä), jotta koukun kiinnitys ja istuvuus toteutuu asianmukaisesti.
7. Tuotteeseen ei saa tehdä mitään muutoksia (ei luvattomia varaosia, hitsausta jne.).
8. Jarrutoiminto kytkeytyy päälle automaattisesti, kun vetojännitys saavuttaa tietyn tason. Jos vaijeri on kuormittamaton, on jarrutoiminto pois päältä.



## Varoitukset

1. Lue käyttöohjeet ennen taljan käyttöä.
2. Pidä vaijeri aina jännitettynä, kun vapautat tai kelaat sitä.
3. Älä koskaan ylikuormita taljaa. Varo dynaamista/iskevää kuormitusta.
4. Varmista, että vedettävän kuorman tiellä ei ole esteitä.
5. Taljaa käytettäessä varmista, että työalue on tyhjä ja puhdas eikä ympärillä ole ihmisiä.
6. Älä kiedo vaijeria minkään esineen ympäri ja kiinnitä takaisin taljan runkoon. Älä myöskään vedä vaijeria minkään kulman takaa tai ylitse. Vaijerin tulee ohjautua rummulle (ja väkipyörälle) suorassa linjassa.
7. Älä käytä taljaa kieroutuneella tai muuten vaurioituneella vaijerilla.
8. Älä koskaan käytä jatkovartta lisävipuvoimana, sillä se johtaa kahvan taipumiseen tai hajoamiseen.
9. Älä altista taljaa iskuille, sivusuuntaiselle kuormitukselle tai liialliselle voimalle.

## Käyttö

1. Vetäminen: kytke suunnanvaihdin U-asentoon ja käännä kahvaa myötäpäivään\*.
2. Vapautus: kytke suunnanvaihdin D-asentoon ja käännä kahvaa vastapäivään\*.

\* joko räikkäämällä edestakaisin tai pyörittämällä kokonaan akselinsa ympäri

3. N-asento on "tyhjäkäyntiä" varten – kahvan kääntäminen ei aiheuta rummun liikettä. Jos räikkätelki painetaan samalla vapaaksi, voidaan vaijeria löysätä (älä koskaan suorita vaijerin ollessa kuormitettuna).

## Säilytys & Huolto

1. Pidä vaijeritalja puhtaana ja säilytä se sisätiloissa kuivassa ja turvallisessa paikassa suojattuna korroosiolta. Ennen vaijeritaljan ottamista takaisin käyttöön tulee tarkastaa, että se toimii normaalisti.
2. Tuotteelle on syytä suorittaa perusteellinen tarkastus säännöllisin väliajoin pätevän henkilön toimesta, jotta voidaan varmistua laitteen asianmukaisesta ja turvallisesta toimintakunnosta.
3. Olennaiset liikkuvat osat tulee voidella säännöllisesti. Älä kuitenkaan voitele jarrumekanismia – estä rasvan, lian ja kosteuden pääsy jarrulaitteistolle/kotelointiin, sillä se voi häiritä ja vahingoittaa jarrun normaalia toimintaa. Kaikki huoltotyöt on suoritettava teknisesti pätevän ja laitteen rakenteeseen ja toimintaan perehtyneen henkilön toimesta. Älä yritä purkaa taljaa omatoimisesti.

**Huom!** Käyttöohjeen tiedot perustuvat tulostushetkellä käytettävissä olevaan dataan. Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa omia tuotteitaan ilman erillistä ilmoitusta. On suositeltavaa tarkistaa mahdolliset päivitykset.

**SV: Läs bruksanvisning innan användning av produkten. Missbruk kan leda till person- eller egendomsskador. Denna dragare ska endast användas för dragning, INTE för lyftning.**

## KABELDRAGARE MED RIKTNINGSVÄLJARE OCH AUTOMATISK BROMS (artikelkod RVT1500S)

Kapacitet (t)	1-linje 0,75 / 2-linje 1,5 (krok fäst vid ramens ögla)
Vajer diameter (mm)	6,0
Vajer längd (m, cirka)	1-linje 2,4 / 2-linje 1,2
*Total längd (m, cirka)	1-linje 2,7 / 2-linje 1,6 (krok fäst vid ramens ögla)

\***Obs!** Total längd mäts från krokboten till krokboten vajern lindat helt ut ur trumman

## Generell

Denna kabeldragare är endast avsedd för horisontell dragning, EJ för lyft. Den ska inte heller användas för lastsäkring eller för att bära människor. En kompetent person bör alltid bedöma den faktiska applicerade belastningen och kabeldragarens lämplighet med tanke på alla faktorer, t.ex. friktion och krafter som motstår dragning – en last utan hjul eller rullar kommer att kräva betydligt mer kraft att dra. Kabeldragare är utrustad med en riktningsväljare (vid botten av handtaget) och friktionsbaserad automatisk broms som verkar åt båda hållen. Handtaget kan vridas 360 grader.



## Säkerhetsåtgärder

1. Innan du applicerar kraft, se till att det finns tillräckligt med vajer lindat på trumman (3-5 hela varv rekommenderas). Vajern får aldrig lossas helt från trumman under operationen.
2. Kontrollera enheten före varje användning för synliga tecken på skador (sprickor, slitage, deformation och lösa delar). En skadad kabeldragare får inte användas. Var särskilt uppmärksam på vajerns skick.
3. Använd kabeldragaren för hand, inte med maskiner. Var försiktig när du arbetar, lägg inte händer eller andra kroppsdelar mellan rörliga delar. Använd lämpliga handskar vid hantering av vajern.
4. Tillåt inte vajern att böja eller glida mot föremålet.
5. Verifiera lämpligheten av planerade fästpunkterna (ankring/last).
6. Krokar måste vara ordentligt monterade på fästpunkterna – lasten bör appliceras på krokens botten och säkerhetsspärrar måste vara helt stängda. Om möjligt, försök alltid att använda en lämplig sling, ögonbult eller liknande fäst vid lasten som ska dras (också vid ankringpunkten) för att möjliggöra en korrekt förtöjning och passform för kroken.
7. Inga ändringar får göras på produkten (ej obehöriga reservdelar, svetsning etc.).
8. Bromsfunktionen genereras automatiskt när spänningen når en viss nivå. Om vajern är lossad är bromsfunktionen avstängd.

## Varningar

1. Läs bruksanvisning innan användning.
2. Håll vajern sträckt hela tiden när du släpper eller vindar den.
3. Överlasta aldrig produkten. Akta dig för dynamiska belastningar.
4. Se till att släplasten inte blockeras eller hindras.
5. När du använder dragaren, se till att området är fritt, rent och det finns inga människor runt.
6. Linda inte vajern runt ett objekt och bifoga tillbaka till vinschramen. Dra inte vajern över eller runt ett hörn. Se till att vajern styrs på trumman (och blockskivan) i en rak linje.
7. Använd inte produkten med en vriden eller på annat sätt skadade vajer.
8. Använd aldrig en förlängningsarm för extra hävstång, eftersom detta kommer att leda till att handtaget böjs eller går sönder.
9. Utsätt inte produkten för stötar, sidoblastning eller överdriven kraft.

## Drift

1. Dra: ställ riktningsväljaren till U-läge och vrid handtaget medurs\*.
2. Släppning: ställ riktningsväljaren till D-läge och vrid handtaget moturs\*.

\* *antingen genom att spärra fram och tillbaka eller rotera helt runt sin axel*

3. N-läget är för "tomgång" – om du vrider på handtaget kommer det inte att skapas några trumrörelser. Om spärrhaken samtidigt trycks ned för att bli fri, kan vajern lossas (utföra aldrig om vajern är belastad).

## Lagring & Underhåll

1. Håll kabeldragaren ren och förvara den inomhus på ett torrt och säkert ställe skyddad mot korrosion. Innan produkten tas tillbaka för att användas, ska den inspekteras för normal drift.
2. Produkten måste inspekteras noggrant med jämna mellanrum av en kompetent person för att säkerställa att enheten är i korrekt och säkert driftstillstånd.
3. Relevanta rörliga delar ska smörjas regelbundet. Smörj inte bromsmekanismen. Förhindra att fett, smuts och fukt kommer in i bromsen/huset – det kan störa bromsens normala funktion. Allt underhållsarbete ska utföras av en tekniskt kompetent person som är förtrogen med enhetens funktion och struktur. Försök inte att demontera kabeldragaren själv.

**Obs!** *Informationen i denna bruksanvisning är baserad på den information som var tillgänglig vid tryckningstillfället. Tillverkaren förbehåller sig rätten att modifiera sina egna produkter utan föregående meddelande. Det är tillrådligt att leta efter möjliga uppdateringar.*